

“Chief Conservation Officer”  
« délégué à l'exploitation »

“Chief Conservation Officer” means the person designated as the Chief Conservation Officer under section 3.1;

(3) Section 2 of the said Act is further amended by adding thereto, in alphabetical order, the following definitions:

“Accord Acts”  
« lois de mise en œuvre »

“Accord Acts” means

- (a) the *Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act*, and
- (b) the *Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act*;

“Chief Safety Officer”  
« délégué à la sécurité »

“Chief Safety Officer” means the person designated as the Chief Safety Officer under section 3.1;

“Federal Ministers”  
« ministres fédéraux »

“Federal Ministers” means the Minister of Energy, Mines and Resources and the Minister of Indian Affairs and Northern Development;

“prescribed”  
Version anglaise seulement

“prescribed” means prescribed by regulations made by the Governor in Council;

“Provincial Minister”  
« ministre provincial »

“Provincial Minister” means the Provincial Minister within the meaning of either of the Accord Acts;

(4) Section 2 of the French version of the said Act is further amended by adding thereto, in alphabetical order, the following definition:

« délégué à l'exploitation »  
“Chief Conservation Officer”

« délégué à l'exploitation » La personne désignée à ce titre en application de l'article 3.1.

4. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 2 thereof, the following heading and section:

Purpose

PURPOSE

**2.1** The purpose of this Act is to promote, in respect of the exploration for and exploitation of oil and gas,

- (a) safety, particularly by encouraging persons exploring for and exploiting oil or gas to maintain a prudent regime for achieving safety;
- (b) the protection of the environment;
- (c) the conservation of oil and gas resources; and

“Chief Conservation Officer” means the person designated as the Chief Conservation Officer under section 3.1;

“Chief Conservation Officer”  
« délégué à l'exploitation »

(3) L'article 2 de la même loi est modifié par insertion, suivant l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

« délégué à la sécurité » La personne désignée à ce titre en application de l'article 3.1.

« délégué à la sécurité »  
“Chief Safety Officer”

« lois de mise en œuvre »

10 « lois de mise en œuvre »  
“Accord Acts”

- a) La *Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve*;
- b) la *Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers*.

« ministre provincial » Ministre provincial au sens des lois de mise en œuvre.

« ministre provincial »  
“Provincial Minister”

« ministres fédéraux » Le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources et le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien.

« ministres fédéraux »  
“Federal Ministers”

« règlement » Texte d'application pris par le gouverneur en conseil.

« règlement »  
French version only

(4) L'article 2 de la version française de la même loi est modifié par insertion, suivant l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

« délégué à l'exploitation » La personne désignée à ce titre en application de l'article 3.1.

« délégué à l'exploitation »  
“Chief Conservation Officer”

4. La même loi est modifiée par insertion, après l'article 2, de ce qui suit :

OBJET

**2.1** La présente loi a pour objet la promotion, en ce qui a trait aux activités de recherche et d'exploitation de pétrole et de gaz :

- a) de la sécurité, notamment par des mesures encourageant le secteur à prendre les dispositions voulues pour y parvenir;
- b) de la protection de l'environnement;
- c) de la rationalisation de l'exploitation;
- d) de la conclusion d'accords conjoints de production.

Objet